

SURA AN-NABĀ'¹⁰¹⁴
(LA GRAN NOTICIA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. ¿Acerca de qué se preguntan entre ellos (quienes rechazan la verdad)?
2. Acerca de la gran noticia (de la resurrección)
3. sobre la cual discrepan.
4. Mas ya sabrán (lo que les sucederá el Día de la Resurrección por negarla).
5. Ya sabrán (lo que les sucederá) sin duda alguna.
6. ¿Acaso no hicimos de la tierra un lugar habitable
7. e hicimos de las montañas estaca¹⁰¹⁵ (para fijarla)?;
8. y os creamos en parejas;
9. e hicimos de vuestro sueño un descanso
10. y que la noche os cubriera (con su oscuridad);
11. e hicimos el día para que buscarais en él vuestro medio de vida;
12. y levantamos sobre vosotros siete (cielos) firmes
13. y dispusimos (en ellos) una radiante lámpara (el sol);
14. y hacemos descender de las nubes agua en abundancia
15. para que con ella broten las semillas y las plantas

سورة النبأ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ

﴿٢﴾ عَنِ النَّبَأِ الْعَظِيمِ

﴿٣﴾ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ

﴿٤﴾ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

﴿٥﴾ تُو كَلَّا سَيَعْلَمُونَ

﴿٦﴾ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهْدًا

﴿٧﴾ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا

﴿٨﴾ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا

﴿٩﴾ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا

﴿١٠﴾ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا

﴿١١﴾ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا

﴿١٢﴾ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا

﴿١٣﴾ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَاجًا

﴿١٤﴾ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا

﴿١٥﴾ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا

1014 Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 40 aleyas.

1015 Ver la nota de la aleya 15 de la sura 16.

16. y (crezcan densos) jardines con árboles cuyas ramas se entrelazan. وَجَنَّتٍ أَلْفَافًا ﴿١٦﴾
17. En verdad, el Día Decisivo (en que Al-lah separará a los creyentes de quienes rechazan la verdad para juzgarlos) está fijado. إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيقَاتِنَا ﴿١٧﴾
18. Ese día sonará el cuerno¹⁰¹⁶ y acudiréis en multitudes; يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْوَاجًا ﴿١٨﴾
19. el cielo se abrirá dando paso a numerosas puertas (para que desciendan los ángeles); وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ﴿١٩﴾
20. y las montañas serán eliminadas (de donde se hallaban) y se convertirán en un espejismo. وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿٢٠﴾
21. Realmente, el infierno estará al acecho. إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ﴿٢١﴾
22. Y allí morarán quienes se hayan excedido (y hayan rechazado la verdad). لِلطَّغِينِ مَنَابًا ﴿٢٢﴾
23. Allí permanecerán durante siglos indefinidos. لنَّيِّثِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿٢٣﴾
24. No hallarán nada que los refresque¹⁰¹⁷ ni bebida (que aplaque la sed). لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ﴿٢٤﴾
25. Solo obtendrán para beber agua hirviendo y las secreciones (de las heridas de sus habitantes). إِلَّا حَمِيمًا وَعَسَاقًا ﴿٢٥﴾
26. Será un castigo acorde a las malas acciones que cometieron. جَزَاءً وَفَاقًا ﴿٢٦﴾
27. No esperaban rendir cuentas de sus acciones إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿٢٧﴾
28. y desmintieron rotundamente Nuestras aleyas. وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ﴿٢٨﴾

¹⁰¹⁶ El cuerno sonará dos veces: la primera vez que suene, todo ser viviente que entonces se halle sobre la tierra perecerá; y la segunda vez, a la que hace referencia esta aleya, todos resucitarán para comparecer ante Al-lah.

¹⁰¹⁷ Algunos comentaristas interpretan la aleya de la siguiente manera: «No conocerán (allí) el sueño ni probarán ninguna bebida (que aplaque la sed)».

29. Y todo lo hemos registrado con precisión.
30. Sufrid, pues; no haremos sino aumentar vuestro castigo.
31. Ciertamente, los piadosos triunfarán.
32. Tendrán jardines y viñedos (en el paraíso),
33. y huríes de eterna juventud¹⁰¹⁸ de la misma edad,
34. y copas rebosantes (de un vino no embriagador).
35. No escucharán en el paraíso banalidades ni mentiras.
36. Esa será su recompensa: una concesión generosa por las acciones que realizaron, de parte de tu Señor,
37. el Señor de los cielos y de la tierra y de cuanto hay entre ellos, el Clemente. Nadie podrá pronunciar palabra (sin Su consentimiento).
38. Ese día el ángel Gabriel se presentará junto con los ángeles alineados y solo hablará aquel a quien el Clemente conceda permiso y no dirá sino la verdad.
39. Ese será el Día Ineludible. Quien quiera, pues, que tome el camino que lo lleve a Él (obedeciéndolo para estar a salvo de Su castigo).
40. Realmente, os hemos advertido de un castigo cercano. Ese día el hombre verá las acciones que realizó, y el que rechazó la verdad dirá: «¡Ojalá fuera polvo (y no hubiera existido nunca para no ser castigado)!».

وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ﴿٢٩﴾

فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ﴿٣٠﴾

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾

حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾

وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾

وَكَأْسًا دِهَاقًا ﴿٣٤﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَابًا ﴿٣٥﴾

جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ﴿٣٦﴾

رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنِ

لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾

يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ

وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾

ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ

رَبِّهِ مَسَابًا ﴿٣٩﴾

إِنَّا أَنْذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ

الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ

يَلَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

¹⁰¹⁸ Literalmente, la aleya dice: «Y huríes de firmes senos», para describir la eterna juventud de dichas mujeres del paraíso.